

Ju-88 A-4/A-17 TORPEDO AIRCRAFT

NO. 038 JU-88 A-4 TORP./A-17 Il bimotore Ju-88 si può considerare uno dei velivoli meglio riusciti del secondo conflitto mondiale. Grazie alle qualità della sua cellula è stato in grado di ricoprire i ruoli di bombardiere, caccia pesante (vedi Italeri No. 018 e 022), ricognitore, caccia notturno e silurante. In questa versione l'aereo era in grado di trasportare due siluri mantenendo comunque un buon raggio d'azione e una velocità sufficiente per raggiungere i convogli navali alleati contro cui fu impiegato nel Mediterraneo e nel mare di Norvegia. Questa confezione consente di realizzare la variante A/4 Torp. ottenuta tramite kit di modifica in zona di operazione, e la variante di produzione A/17.

Dati tecnici: Lunghezza: 14.40 m - Apertura alare: 20.18 m - Velocità max: 530 km/h - Raggio d'azione: 2400 km - Armamento: 6 × mitragliatrici da 7.92/13 mm, 2 × siluri.

NO. 038 JU-88 A-4 TORP./A-17 Die zweimotorige Ju-88 kann als eines der besten Flugzeuge des Zweiten Weltkrieges bezeichnet werden. Dank ihrer Konstruktionseigenschaften war die Ju-88 in der Lage die Rollen eines Bombers, schweren Jägers (Italeri No. 018 und 022), Aufklärers, Nachtjägers und Torpedobombers zu erfüllen. In dieser Version konnte das Flugzeug zwei Torpedos befördern und trotzdem einen guten Aktionsradius und genügend Geschwindigkeit beibehalten, um die alliierten Geleitzüge zu erreichen, gegen die es im Mittelmeer und im Norwegischen Meer eingesetzt war. Unser Kit bietet die Alternative zum Bau der Produktionsversion A/17 oder des Feldumbaus A/4 Torp.

Technische Daten: Länge: 14.40 m - Flügelspannweite: 20.18 m - Höchstgeschwindigkeit: 2400 km - Bewaffnung: 6 XMG's 7.92 und 13 mm Kaliber. 2 X Torpedos.

NO. 038 JU-88 A-4 TORP./A-17 Le bimoteur JU 88 peut être considéré comme le meilleur avion de la seconde guerre mondiale. Grâce à sa conception, l'avion était capable de remplir des missions de bombardement, de chasse (n. 018, 022), de reconnaissance, de chasse de nuit et même de torpillage. Cette version était capable de transporter deux torpilles tout en conservant suffisamment d'autonomie et de vitesse pour aller s'attaquer aux convois alliés contre lesquels il était engagé dans la mer Méditerranée ou dans la mer de Norvège. A partir de cette boîte, vous pourrez construire soit la version A-17 de production, soit la version A/4 Torp., conversion réalisée par les mécaniciens à même le terrain sur JU 88.

Fiche technique: Longueur: 14.40 m - Envergure: 20.18 m - Vitesse maximum: 530 km/h - Rayon d'action: 2400 km - Armement: 6 mitrailleuses de 7.92 et 13 mm, 2 torpilles.

NO. 038 JU-88 A-4 TORP./A-17 De tweemotorige Ju-88 mag beschouwd worden als een van de betere vliegtuigen tijdens de 2e wereldoorlog. Dankzij het ontwerp kon het ingezet worden als bommenwerper, jager (Italeri no. 018), verkenningvliegtuig, nachtjager en torpedo-bommenwerper. Deze versie was in staat om 2 torpedo's mee te nemen en toch nog voldoende snelheid en actieradius te behouden om de geallieerde konvoien in de Middellandse Zee en de Noordzee te bereiken. Beide torpedo-versies van de Junkers 88, de A/4 of de productie-versie A/17 kunnen uit deze doos gemaakt worden.

Technische gegevens: Lengte: 14.4 m - Spanwijdte: 20.18 m - Max. snelheid: 530 km/u - Actieradius: 2400 km - Bewapening: 6 × machinegeweer 7.92 mm en 13 mm, 2 torpedo's.

NO. 038 JU-88 A-4 TORP./A-17 Kaksimootorista Junkers 88:aa voidaan pitää eräänä sodan parhaimmista lentokoneista. Suunnittelunsa ansiosta sitä oli mahdollisuus käyttää niin pommittajana, hävittäjänä, tiedustelukoneena, yöhävittäjänä kuin torpedopommittajana. Meidän mallimme kykeni kahdesta torpedosta huolimatta säilyttämään riittävän toimintatason ja nopeuden hyökätä liittoutuneiden saattueita vastaan. Koneita käytettiin mm. Norjanmerellä ja Väliimerellä. Tästä rakennussarjasta voi rakentaa joko kenttämuutos A-4 Torp.-:n tai tuotantoversio A-17:n.

Teknisiä tietoja: Pituus: 14.40 m - Kärkiväli: 20.18 m - Huippunopeus: 530 km/h - Toimintamatka: 2400 km - Aseistus: 6 kpl 7.92 mm ja 13 mm konekiväärejä, 2 torpedoa.

NO. 038 JU-88 A-4 TORP./A-17 De två-motoriga JU-88:an har betecknats som ett av de bättre stridsplanen från andra världskrigets dagar. Konstruktionen gav möjligheten att använda planet i många olika roller, bomb-, jakt-, spaning-, nattjakt- samt torpedbombare. Denna version kunde transportera 2 torpeder och trots detta behålla sin räckvidd och max. hastighet för långväga operationer mot allierade konvojer i både Medelhavet och Norska havet. Observera att möjlighet finns att antingen bygga version A/4 Torp. eller version A/17 från denna byggsats.

Tekniska data: Längd: 14.40 m - Vingbredd: 20.18 m - Max. hastighet: 530 km/tim - Räckvidd: 2400 km - Bevapning: 6 × 7.92 m/m och 13 m/m kulsprutor. 2 X Torpeder.

NO. 038 JU-88 A-4 TORP./A-17 The twin-engine Ju-88 can be considered one of the better airplanes of World War II. Thanks to its design the plane was able to cover the roles of a bomber, fighter (No. 018, 022) reconnaissance aircraft, night fighter and torpedo bomber. This version was capable of carrying two torpedos and still maintain sufficient operation range and speed to reach allied navy convys. against which it was engaged in the Mediterranean Sea and the Norwegian Sea. Both torpedo versions of the Junkers 88, the field conversion A/4 Torp. and the production version A/17 can be made from this kit.

Technical data: Length: 14.40 m - Wing-span: 20.18 m - Max. speed: 530 km/h - Range: 2400 km - Armament: 6 × 7.92 and 13 mm machine-guns, 2 X torpedos.

NO. 038 JU-88 A-4 TORP./A-17 El bimotor Ju-88 puede ser considerado como uno de los mejores aviones de la II GM. Gracias a su diseño este aparato estaba capacitado para cubrir misiones de bombardero, caza (No. 018, 022) avión de reconocimiento, caza nocturno, y torpedero. Esta versión era capaz de transportar dos torpedos y todavía mantener suficiente autonomía y velocidad para alcanzar a los convoyos de la marina aliada, que eran sus objetivos en el Mediterráneo y en el mar de Noruega. Ambas versiones de torpedo del Ju 88, la conversión de campo A/4 Torp. y la versión de producción A/17, se pueden realizar con este kit.

Longitud: 14.40 m - **Envergadura:** 20.18 m - **Velocidad máxima:** 530 km/h - **Autonomía:** 2400 km - **Armamento:** 6 ametralladoras de 7.92 y 13 mm, 2 torpedos.

NO. 038 JU-88 A-4 TORP./A-17 O bi-motor JU-88 pode ser considerado como um dos melhores aviões da Segunda Guerra Mundial. Graças ao seu design, o avião podia substituir um bombardeiro, um caça (N. 018, 022), um avião de reconhecimento, um caça noturno e o bombardeiro de torpedos. Esta versão conseguia transportar dois torpedos e ainda tinha alcance operacional suficiente e velocidade para alcançar os comboios de barcos aliados. Por isso foi para o Mar Mediterrâneo e para o Mar Norueguês. Tanto a versão torpedeiro Junkers 88, a A/4 Torp. e a A/17 podem ser feitas a partir deste kit.

Dados Técnicos: Comprimento: 14.40 m - Envergadura de asa: 20.18 m - Velocidade máxima: 530 km/h - Alcance: 2400 km - Armamento: 6 metralhadoras 7.92 e 13 mm, 2 torpedos.

ユンカース Ju-88 A-4/A-17 雷撃機型

第二次大戦のドイツを代表する爆撃機ユンカース Ju-88はその優れた性能から夜間襲撃機型や偵察機型など数多くのタイプが登場しました。中でも魚雷2本を搭載する雷撃機型は、良い航続距離と高速をいかし、地中海やノルウェー海で運送軍の船団攻撃の任務についていました。
全長: 14.40 m 全幅: 20.18 m
最高速度: 530km/h
航続距離: 2400km
武装: 7.92mm及び13mm機銃×6
魚雷×2

Ju-88 A-4魚雷/A-17

第二次大戦のドイツを代表する爆撃機ユンカース Ju-88はその優れた性能から夜間襲撃機型や偵察機型など数多くのタイプが登場しました。中でも魚雷2本を搭載する雷撃機型は、良い航続距離と高速をいかし、地中海やノルウェー海で運送軍の船団攻撃の任務についていました。
全長: 14.40 m 全幅: 20.18 m
最高速度: 530km/h
航続距離: 2400km
武装: 7.92mm及び13mm機銃×6
魚雷×2

ATTENZIONE - Consigli utili

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalla stan. gata, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali bavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C..... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C..... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C..... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai sakkeilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väkintamalla. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävällisesti hyvän työajän aikansaansäiseksi. Muista nuolet merkitsevät saumojen ilmausta. Valkoiset nuolet taas ettei ilmaa käytetä. A - B - C..... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityillä osilla ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista polistaa maali tai kromaus ilmakehdistä.

組合前請注意

組合前請詳細說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠板中取出零件並修去餘之塑膠邊緣請勿損壞零件。按號碼順序組合。只准用模型專用膠水切勿用油畫以免損壞模型。塗色前請先將零件粘黏的部份。白色箭頭處零件組合時不必用膠。A - B - C 這些記號表示零件可在那一個塑膠板內找到。從板內取出小零件之前。先塗色。零件黏合部位要塗上保護漆。

粘貼使用方法

由塑膠板中剪下所需部份。然後放入清水杯中約半分鐘。將粘膠塗在模型上並把粘膠塗至紙面適當位置。再使粘貼良好。可用一小塊油畫筆塗平。

ATTENTION - Useful advice

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C..... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec du papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biflant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C..... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBBI! Nägrä gods råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man nog studera ritningeb samt nog kontrollera att alla delarna finns med. Äls smådelar skall målas med av sittor kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen goll nummeransvningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. A - B - C..... Bokstaverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

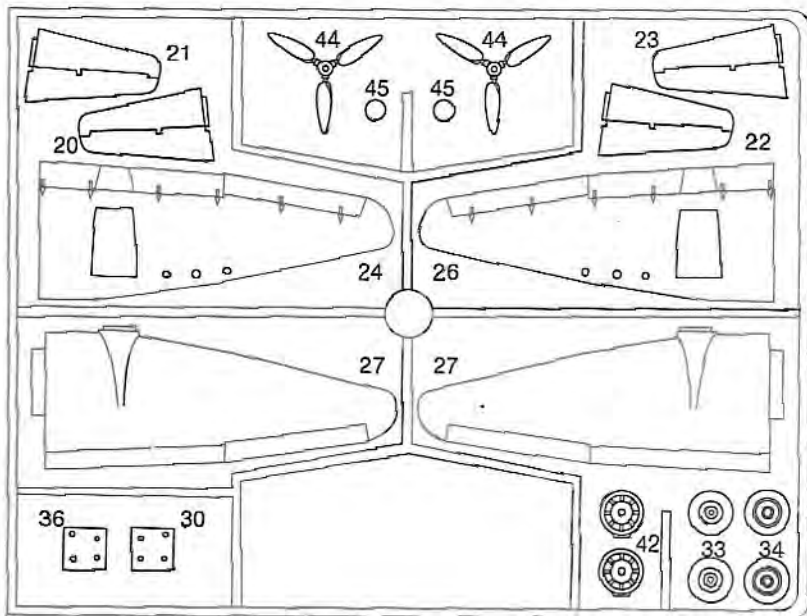
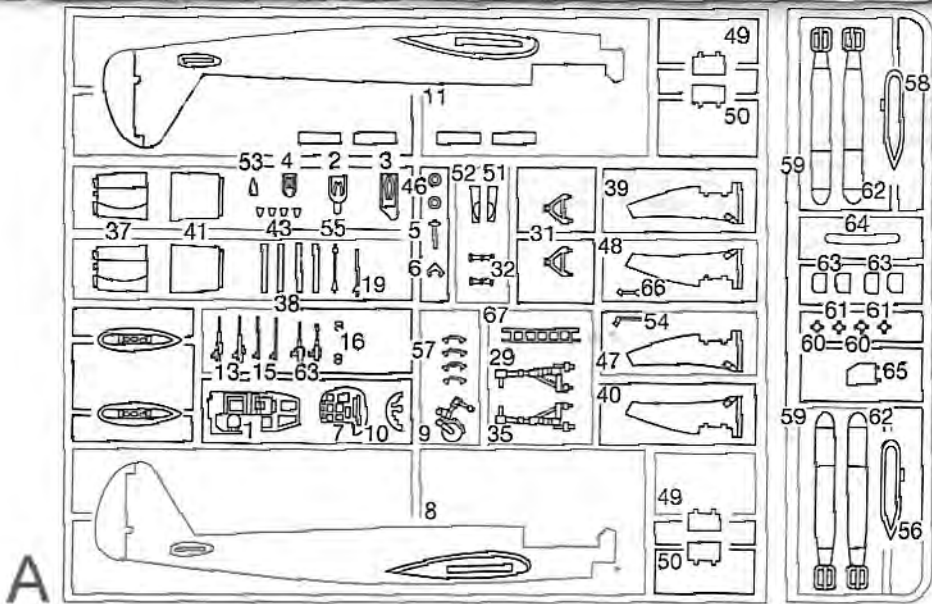
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Break nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijvend plastic en pas de delen uitvoers tot lijnen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, te veel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C..... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみて前の注意

くみてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみてを顔に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行ってください。くみては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにします。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみてる所です。A・B・Cはそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗料するのが便利です。接着面は塗料をはかしておいてください。

1. Read carefully and fully understand the manufacturer's instruction book supplied with this kit
2. Care should be taken when using tools and modelling knives, as these can cause personal injury
3. Plastic parts broken from sprues can have sharp, pointed or jagged edges. Remove these with a file or an emery board

4. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to suck any metal part or wire included with this kit
5. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the "EEC" company name and address as a means of identification of the importer and producer.



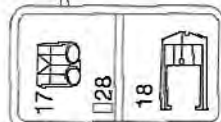
B

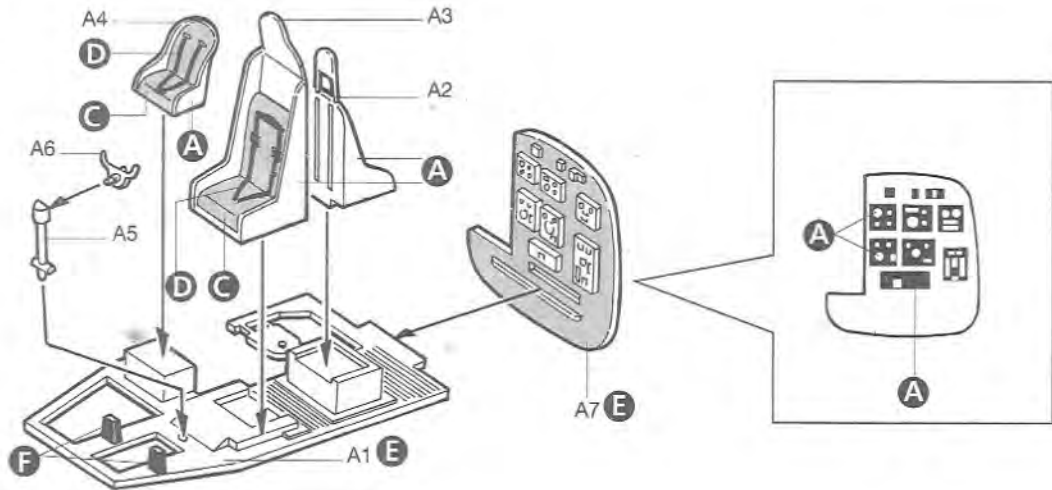
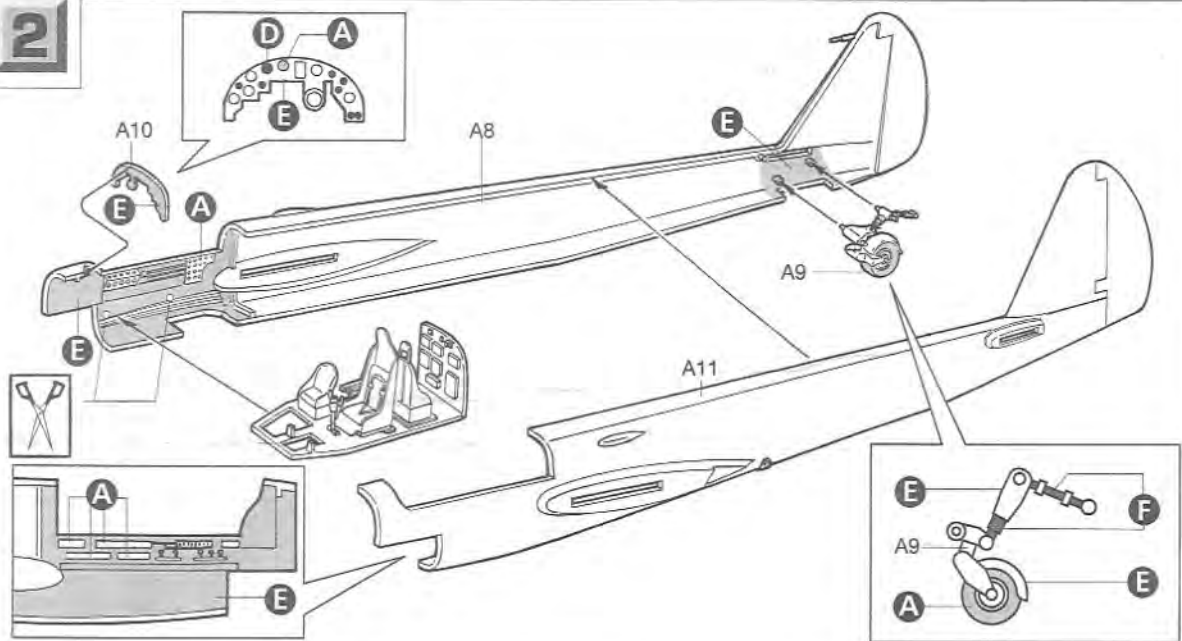


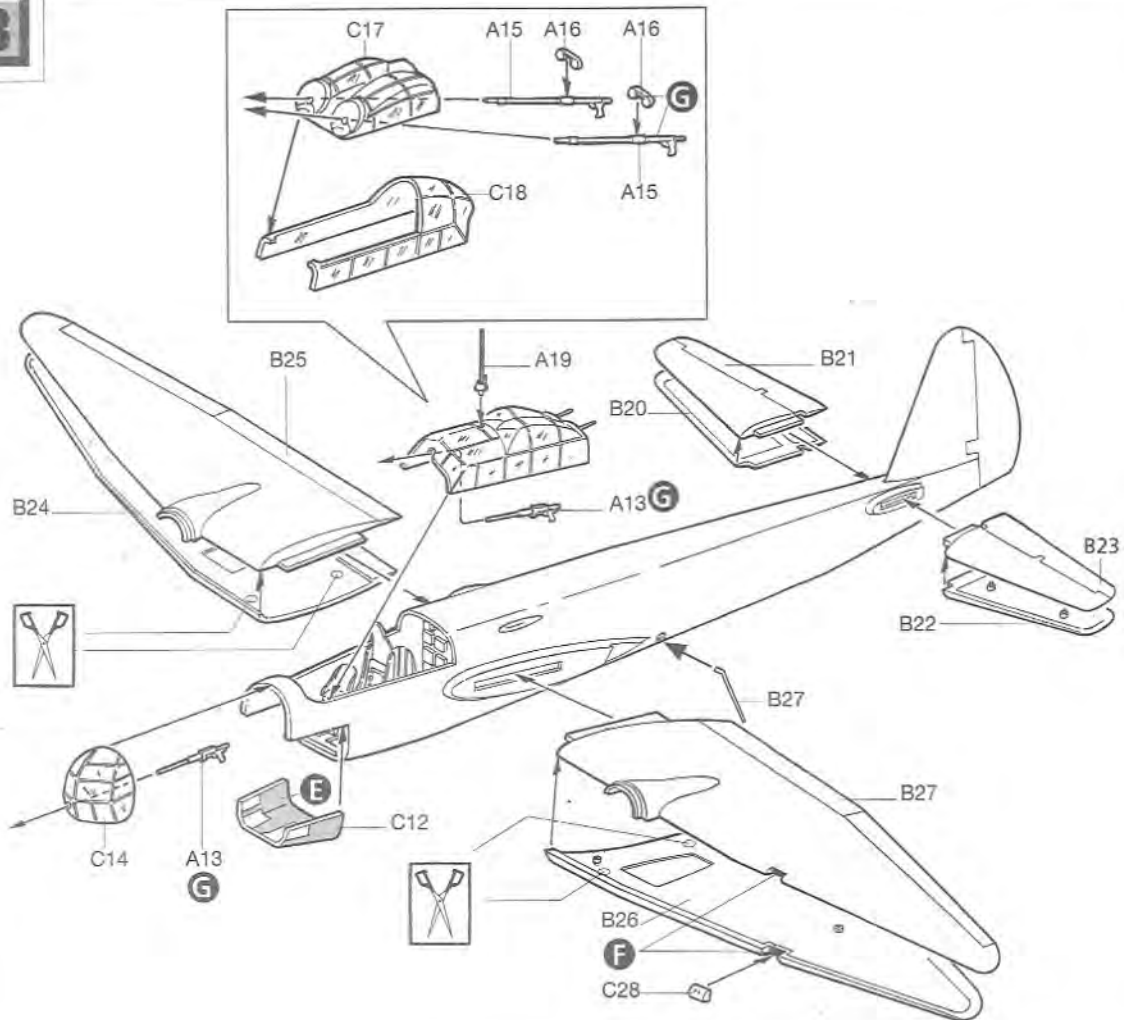
APRIRE I FORI
 DRILL HOLES
 DIE LOCHER AUSBOHREN
 OUVRIER LES TROUS
 PERFORAR LOS TROJOS
 DOOR GAATJES
 75211712345



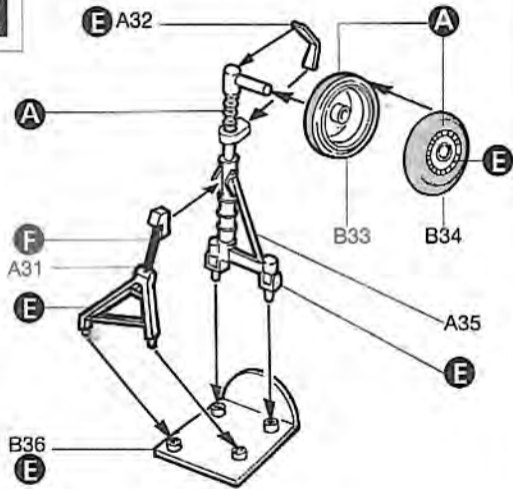
C



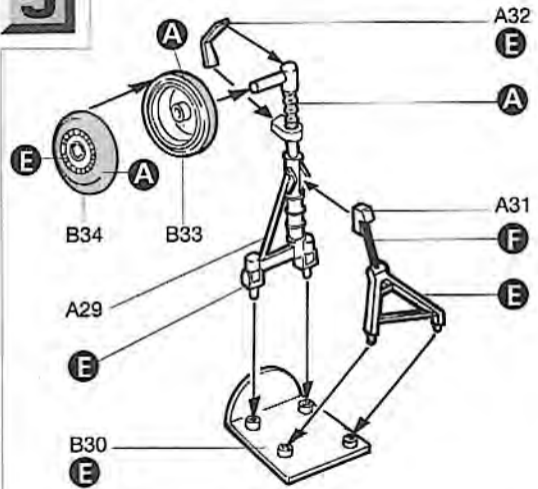
1**2**



4



5

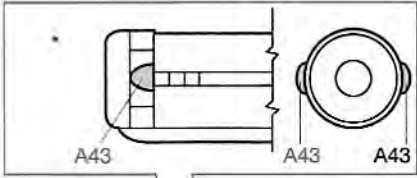


A39
E

5

A40

E



B42

A43

A46

A41

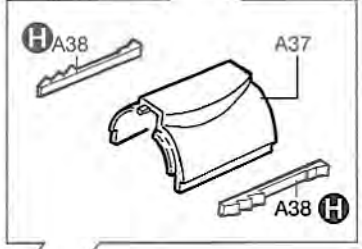
A

F

G

B45

B44



A48

4

A47

E

E

A41

B42

A43

A43

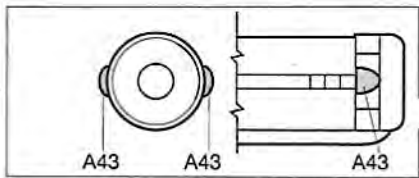
G

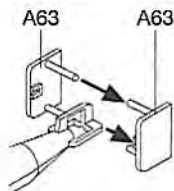
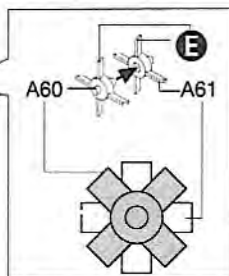
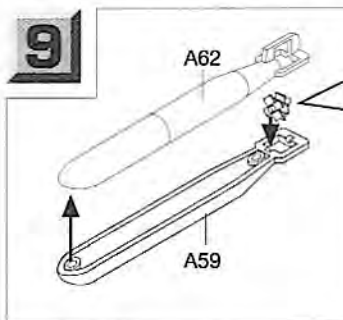
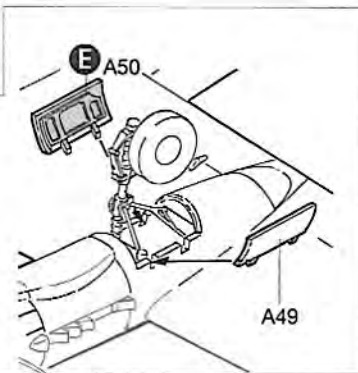
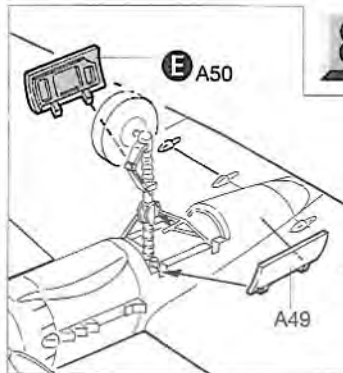
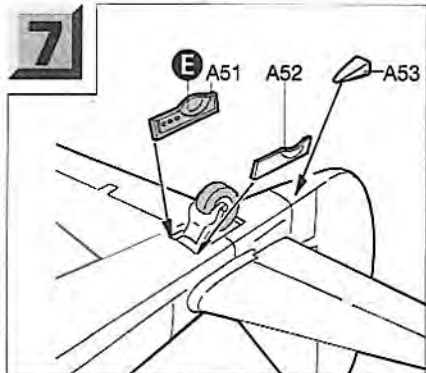
A

F

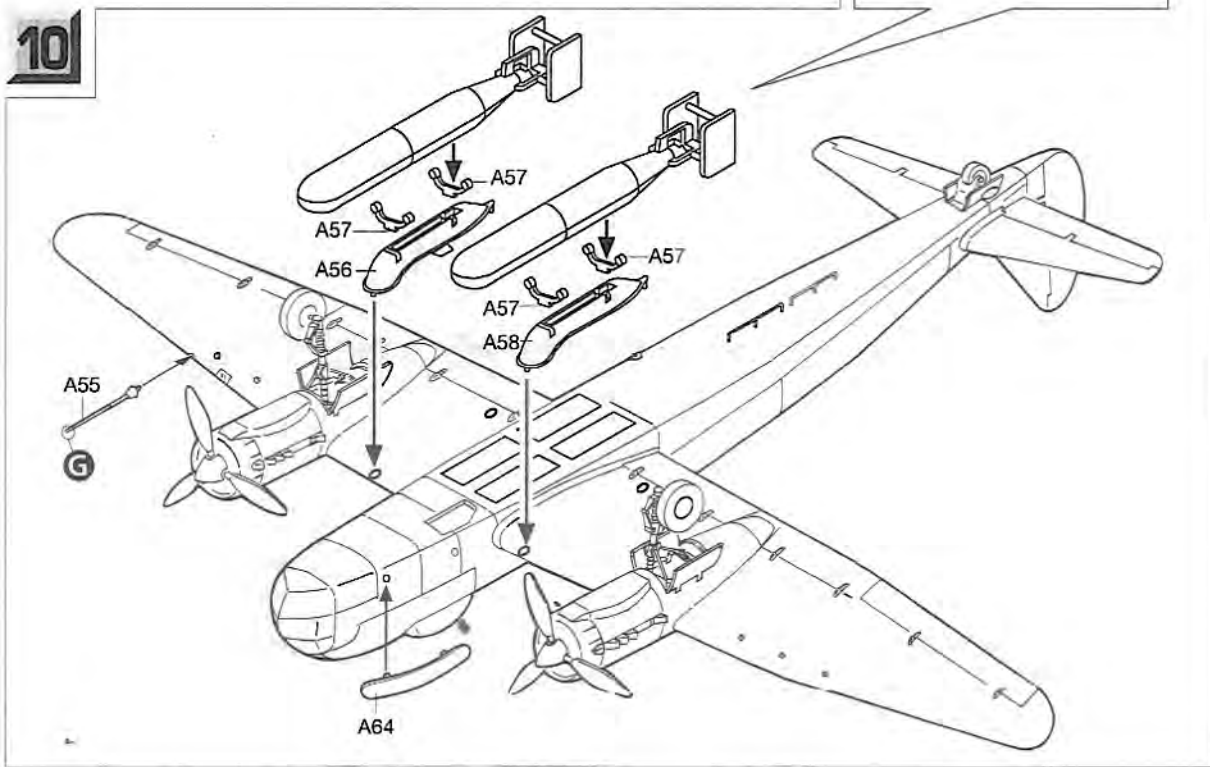
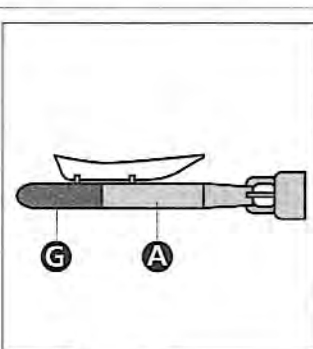
B44

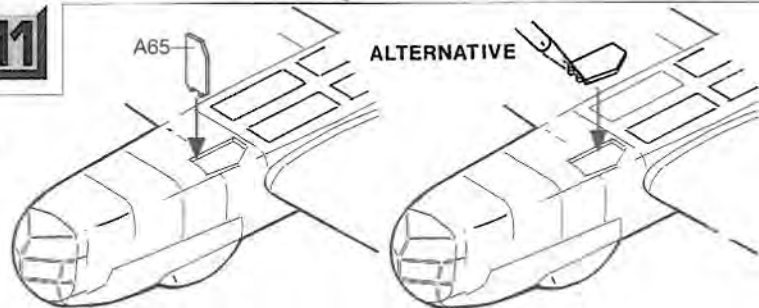
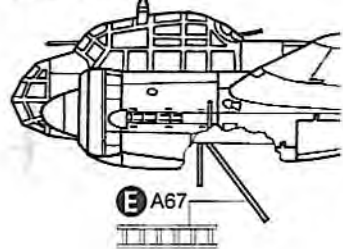
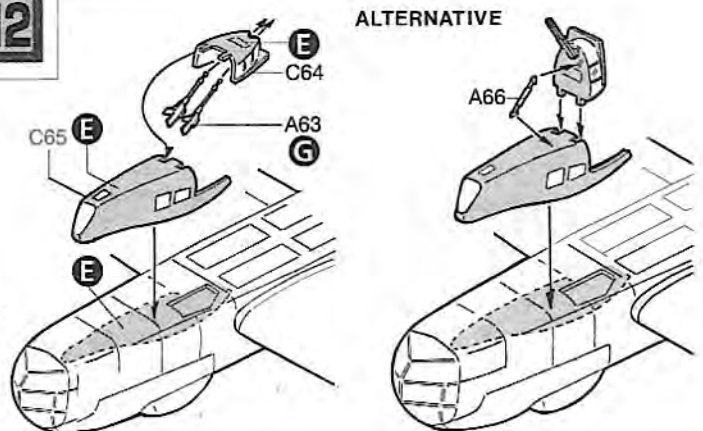
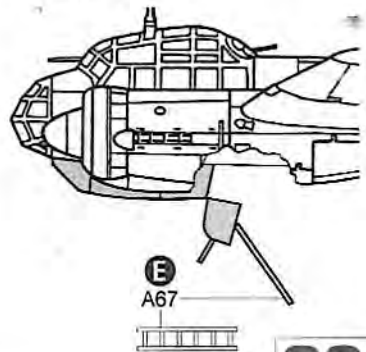
B45





2 X



11**VERS. A****12****VERS. B-C****038**

Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
 Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number
 Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben
 Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1749 Model Master
 FS 37038
 Fiat Black
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)

B

1768 Model Master
 FS 37875
 Fiat White
 Weiss (M)
 Bianco (O)
 Blanc Mat (M)

C

1710 Model Master
 FS 34079
 Dark Green
 Dunkelgrün (M)
 Verde Scuro (O)
 Vert Foncé (M)

D

1735 Model Master
 Wood
 Holz (M)
 Legno (O)
 Bois (M)

E

1716 Model Master
 FS 34227
 Pale Green
 Resedagrün (M)
 Verde Pallido (O)
 Vert Pâle (M)

F

1780 Model Master
 Stell
 Stahl
 Acciaio
 Acier

G

1405 Model Master
 Gun Metal (Metalizer)
 Stahlblau (Metalizer)
 Metallo Scuro (Metalizer)
 Gris Metal (Metalizer)

H

1785 Model Master
 Rust
 Rost
 Ruggine
 Rouille

J

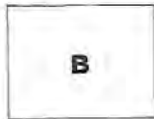
1764 Model Master
 FS 34092
 European Green
 Tarngrün (M)
 Verde Mimetico Eur (O7)
 Vert Européen (M)

K

1728 Model Master
 FS 36375
 Light Ghost Gray
 Schattengrau (M)
 Grigio Azzurro Chiaro
 Gris Fantôme Clair (M)

L**M****N****P****R**

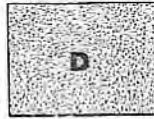
1764 Model Master
 FS34092
 European Green
 Tarngrün (M)
 Verde Mimetico Eur (O7)
 Vert Européen (M)



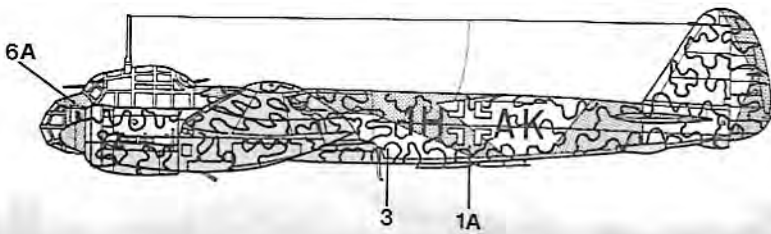
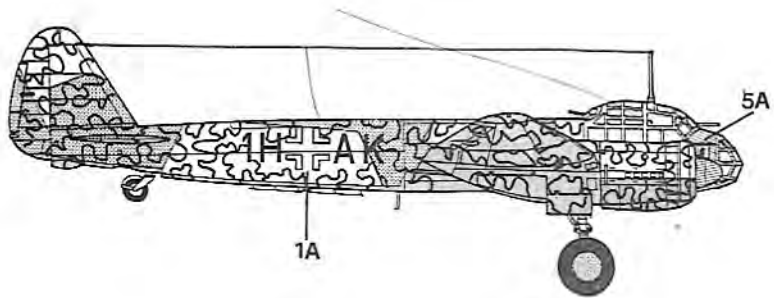
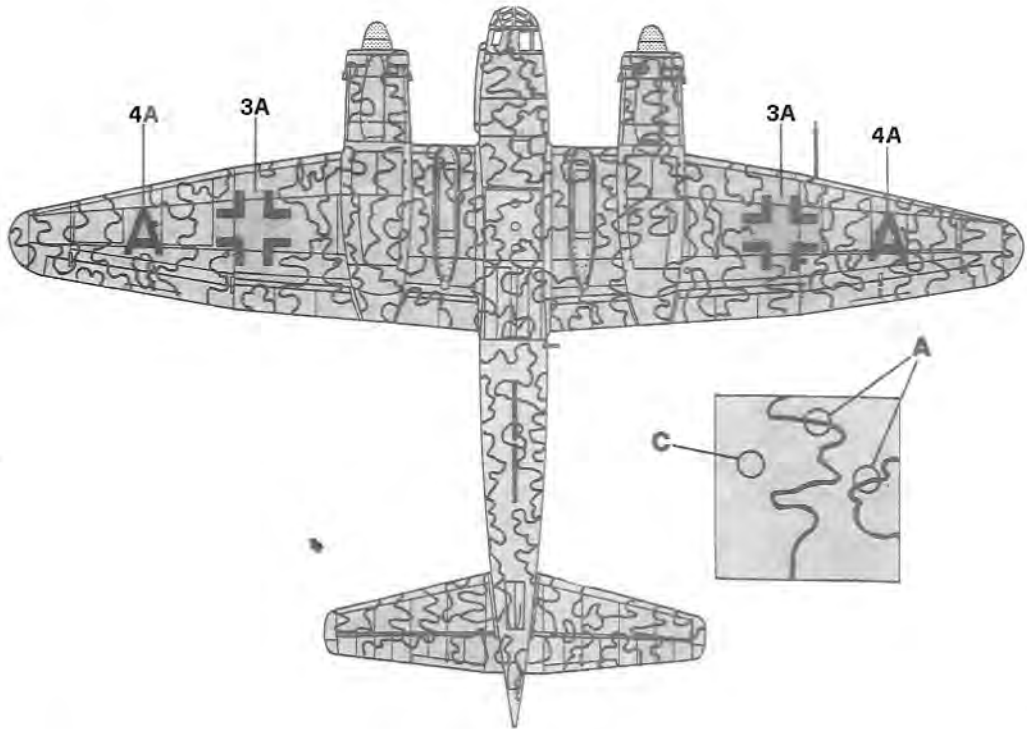
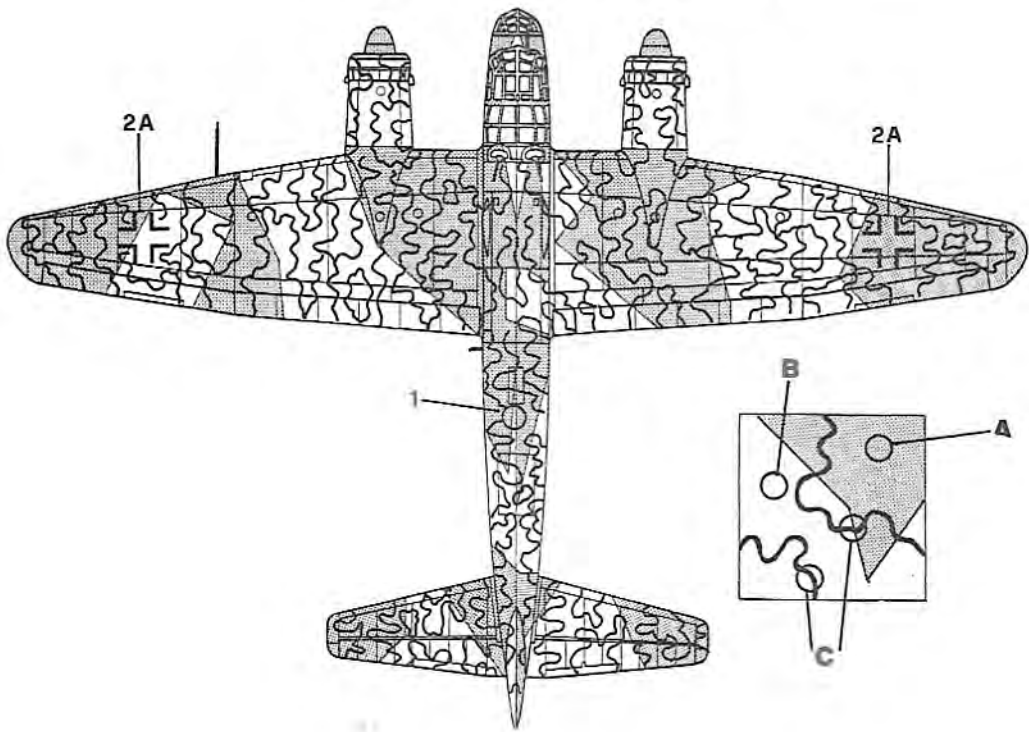
1716 Model Master
 FS34227
 Pale Green
 Resedagrün (M)
 Verde Pallido (O)
 Vert Pâle (M)



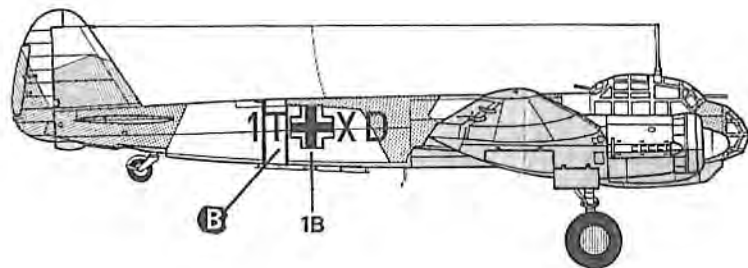
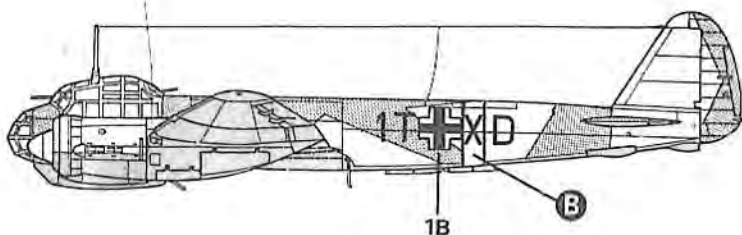
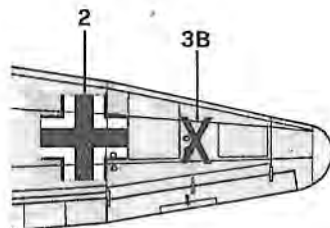
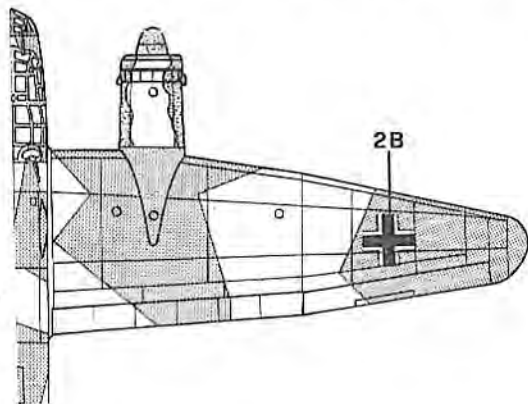
1728 Model Master
 FS36375
 Light Ghost Gray
 Schattengrau (M)
 Grigio Azzurro Chiaro (O)
 Gris Fantôme Clair (M)



1749 Model Master
 FS37038
 Fiat Black
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)



Ⓑ Ju-88 A-4 Torp. - KAMPFGESCHWADER 28; 1941



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.



Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías, cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfer: Klip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Pösättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt tryck till med en torr duk.

デカール使用法 各紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにしてお皿からとり、指定の位置に当ててください。やわらかな布でマークの上を押して気泡を取ってください。マーク画には、かわくまで手をふれないでください。

